

CZERNOWITZ UND DIE BUKOWINA. UNTERWEGS ZU EINER PLURALEN LITERATUR

Ein Gespräch mit

Andrei Corbea-Hoișie

(Universitatea Alexandru Ioan Cuza,
Iași)

Mitherausgeber von:

*Handbuch der Literaturen aus
Czernowitz und der Bukowina*

28. FEBRUAR 2025

15:00 UHR

SALA RIUNIONI 2

EDIFICIO MARCO POLO

*Traduzione consecutiva in inglese e
letture in varie lingue a cura dei
dottorandi del dottorato in Studi
germanici e slavi.*



Andrei Corbea-Hoișie / Steffen Höhne /
Oxana Matychuk / Markus Winkler (Hg.)

Handbuch der Literaturen
aus Czernowitz
und der Bukowina



J.B. METZLER





Open Colloquium & Reading

Edificio Marco Polo - Circonvallazione Tiburtina, 4
Sala Riunioni 2

How do we narrate and represent stories, authors and spaces of plural literatures interwoven in multi- and transcultural areas? What is the literary and cultural specificity of places such as Bukovina, formerly Galicia-Bukovina, a crossroads between Romania, Ukraine, Hungary, Poland, once the easternmost edge of the Austro-Hungarian Empire in which Romanian, German, Ukrainian, Jiddisch, Polish, Hungarian, Rom voices resounded? – these landscapes evoke memories of a Russian and Tatar East, or of Bessarabia, Transylvania, the contested Carpathians, exchanges and contiguities with the Ottoman and Balkan worlds, and much more. Places interspersed with multiple languages, cultures, traditions are today theatres of war, for the Ukrainian side, in which the town of Czernowitz is located. How can we map and narrate, in a relational sense, the extraordinary cultural liveliness, the mutual contacts among the great writers born in this important area of Eastern Europe, shaped by different cultures and languages? What are the challenges for a transcultural and plural literary historiography?

These and other questions will be at the centre of the colloquium between Andrei Corbea-Hoişie (Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iaşi and Academia Europaea) co-editor of the *Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina* <https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-476-05973-4>, the doctoral students of the PhD course in Germanic and Slavic Studies and the members of the research group PRIN 2022 **GeoLit** - *A Physical Geography of German-speaking literature* <https://geolit.it/physical-geography/>

Event in German language with consecutive English translation

Remote access: meet.google.com/ksb-dajf-tvi

PhD candidates from the Germanic and Slavic Studies course will read texts they have selected and translated - into Italian and English - from the literary voices speaking different languages that have, at different times, resounded in Czernowitz and Bukowina